

- | | |
|---|--|
| 1 Anslutningsladd MS
Liitöntjohto / Connecting cable / Anschlusskabel | 8 Kupévägguttag
Sisättilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose |
| 2 Intagskabel MK
Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel | 9 Kupévärmare
Sisättilanlämmitin / Cab heater / Heizlüfter |
| 3 Batteriladdare BL
Akkulaturi / Battery Charger / Batterielader | 10 App för Calix timer
Calix-timer applikaatio / Application for Calix timer / App für Calix Timer |
| 4 Bluetooth relä
Bluetooth rele / Bluetooth relay / Bluetooth Relais | 11 Strålningsskydd
Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz |
| 5 Skarvkabel
Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel | 12 Pump
Pumppu / Pump / Pumpe |
| 6 Grenuttag
Haarotuspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück | |
| 7 Motorvärmare
Vastusosa / Engine heater / Motorvor-wärmer | |

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00
Support:
+46 (0)16-10 80 90
Fax:
+46 (0)16-10 80 60

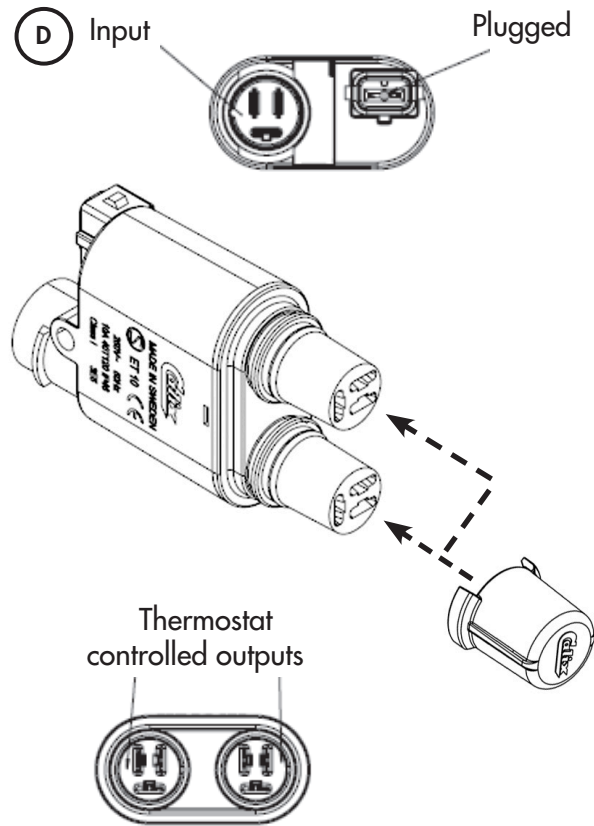
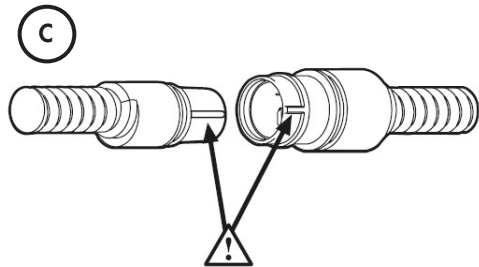
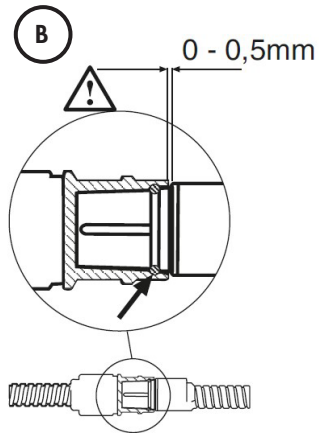
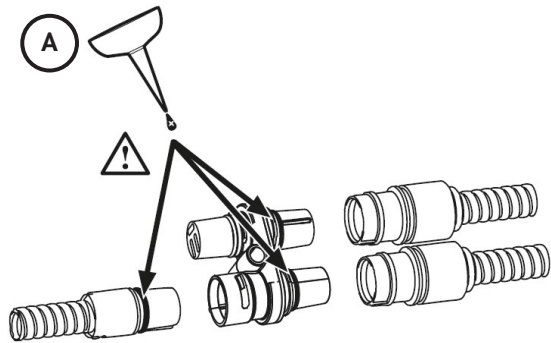
E-mail:
info@calix.se
E-mail:
teknik@calix.se
Internet:
www.calix.se

EXTERN TERMOSTAT ULKOINEN TERMOSTAATTI EXTERNAL THERMOSTAT EXTERNES THERMOSTAT

ET 10

Max 10A (2300W) / 230V ~





SVENSKA

Läs igenom monteringsanvisningen noggrant och i sin helhet. Monteringen skall vara fackmannamässigt utförd.

! OBS! Det är viktigt att smörja kablarnas o-ringar före ihopkoppling, se bild A, och att trycka ihop skarvkablarna så att kontaktarna bottenar se bild B. Noterar styrspår mellan kontaktarna enligt bild C. Använd Safety Lock på samtliga anslutningar.

! OBS! Inget fett, olja eller annat smörjmedel får komma i kontakt med de elektriska kontakttonen.

Förankra skarvkablarna, ej mot bromsrör, bränslerör eller AC- rör. ET10 kan antingen förankras med skruv eller med buntband. Montera ej ET10 nära varma detaljer, t.ex. avgasrör.

! OBS! Används inte alla utgångar på ET10 så skall skyddslocket sitta kvar på den oanvända utgången, se bild D.

ENGLISH

Carefully read through all of the installation instructions.

The installation should be performed by an automotive professional.

! NOTE! It's important to grease the cables' O-rings before connecting, see figure A, and to press together the interconnecting cables so that the connectors are pushed all the way in, see figure B. Note guide groove between the connectors according to figure C. Use Safety Lock on all connections.

! NOTE! No grease, oil or other lubricants may come into contact with the electric connectors.

Secure the interconnecting cables, not against brake lines, fuel lines or AC pipes/lines. ET10 can either be secured with screw or with cable tie. Do **not** install ET10 close to hot parts, i.e. exhaust manifold.

! NOTE! If not all outlets on ET10 are used, the protective cap must remain on the unused outlet, see figure D.

SUOMI

Lue asennusohje huolellisesti läpi ennen asennuksen suorittamista.

Asennuksen saa suorittaa ainoastaan koulutettu asentaja.

! HUOM! On tärkeää voidella kaapeleiden O-renkaat ennen kaapeleiden liittämistä, katso kuva A. Huolehdi, että liitokset painetaan pohjaan asti, kuvan B mukaisesti. Huomioi myös kaapeleiden ohjausurat, katso kuva C. Lukitse kaikki liitokset safety lockeilla.

! HUOM! Rasvaa, öljyä tai muuta voiteluainetta ei saa olla kosketuksissa sähköliittimien kanssa. Kiinnitä jatkokaapelit, ei kuitenkaan jarru-, polttoaine- tai ilmastointiputkiin. ET10 voidaan kiinnittää ruuvilla tai nippusiteellä. ET10-termostaattia ei saa asentaa kuumien osien lähelle, esim. pakosarja.

! HUOM! Mikäli kaikkia ulostuloja ei oteta käyttöön, on käyttämättömät ulostuloliitokset suojattava suojakuvulla, katso kuva D.

DEUTSCH

Lesen Sie die gesamte Einbauanleitung sorgfältig durch.

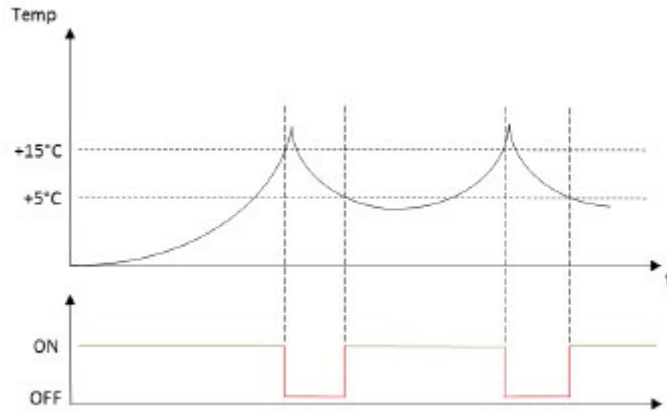
Die Montage sollte durch einen Kfz-Profi erfolgen.

! ACHTUNG! Es ist wichtig die O-Ringe der Kabel vor dem Verbinden einzufetten, siehe Abbildung A, und die Steckverbindungen bis zum Anschlag ineinander zu pressen, so dass der O-Ring völlig dicht schließt und keine Lücke entsteht, siehe Abbildung B. Beachten Sie die Führungsnut zwischen den Verbindungen laut Abbildung C. Verwenden Sie den Calix Sicherungsclip auf allen Steckverbindungen.

! ACHTUNG! Es dürfen weder Fett, Öl noch andere Schmiermittel in Kontakt mit den elektrischen Steckern kommen.

Sichern Sie die Verbindungskabel ab, dass diese nicht mit Bremsleitungen, Kraftstoffleitungen oder Rohren / Leitungen der Klimaanlage in Berührung kommen. Das ET10 kann entweder mit Schrauben oder Kabelbindern gesichert werden. Installieren Sie das ET10 nicht zu nah an heißen Motorteilen, wie z. B. dem Auspuffkrümmer.

! ACHTUNG! Wenn nicht alle Ausgangsverbindungen des ET10 genutzt werden, muss die Schutzkappe auf dem nicht belegten Ausgang verbleiben, siehe Abbildung D.

**SVENSKA**

Den externa termostaten bryter anslutningen när temperaturen når +15°C och kopplar på anslutningen när temperaturen går under +5°C.

ENGLISH

The external thermostat is opening the terminal when the temperature reaches +15°C and closes when the temperature drops below +5°C.

SUOMI

Ulkoinen termostaatti katkaisee virransyötön lämpötilan saavuttaessa +15°C, ja kytkeytyy takaisin päälle lämpötilan laskiessa alle +5°.

DEUTSCH

Das externe Thermostat öffnet den elektrischen Anschluss, wenn die Umgebungstemperatur +15°C erreicht und schließt, wenn die Temperatur unterhalb von +5°C sinkt.

GARANTI

För våra produkter lämnas 3 års garanti räknat från försäljningsdatum. Garantin omfattar fabriktions- och materialfel. Skador som orsakats av felaktig montering och skötsel ersättes ej. Garantiersättning enligt svensk praxis kan endast överopas tillsammans med inköpskvitto varav framgår varutyp, datum och försäljningsställe. Vid eventuell reklamation sändes den felaktiga varan eller i förekommande fall utbytbar defekt detalj tillsammans med kvitto enligt ovan och genom återförsäljarens försorg till: CALIX AB, Box 5026, 63005 ESKILSTUNA.

TAKUU

Takuu on voimassa 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu koskee valmistus-, aine- ja rakennevirheitä. Vahinkoja, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta tai hoidosta, emme korva. Takkukorvaus voidaan suomalaisen käytännön mukaan esittää ainoastaan ostokuitin yhteydessä, mistä ilmenee päiväys, tavaratyyppi ja myyntipaikka. Mahdollisessa korvausvaatimustapauksessa lähetetään viallinen laite tai vaihdettavissa oleva viottunut osa sekä ostokuitti jälleenmyyjälle, joka toimittaa sen maahantuojalle.

GARANTIE

Wir übernehmen für unser Produkt eine Garantie von 36 Monate ab Kaufdatum. Die Garantie fasst Material- und Herstellungsfehler um. Von der Garantie sind Schäden, die auf unsachgemässen Einbau oder Gerbrauch zurückzuführen sind, ausgenommen. Im Garantiefall geben Sie bitte das defekte Gerät oder Teil zusammen mit der Originalrechnung Ihrem Calix-Händler. Der Händler leitet das Gerät/Teil an den Importeur weiter. Die Garantie hat nur Gültigkeit, wenn Artikel, Kaufdatum und Verkaufstelle auf der Originalrechnung spezifiziert sind. Alle anderen Ansprüche sind aus dieser Garantie ausgeschlossen, soweit nicht unsere Haftung zwingend vorgeschrieben ist.

WARRANTY

Our products are covered by a 36-month warranty commencing on the date of purchase. The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover defects arising from incorrect assembly or installation, or from inappropriate use. In case of a claim under this warranty, return the defective item/part together with the receipted invoice, to your Calix dealer. All other claims are excluded from this warranty unless our liability is legally mandatory.